

# âmes en voyage

Ci sono opere d'arte immense,  
di una grandezza tale che il tempo le  
rende cristallizzate, intoccabili: è la  
canzone napoletana, un monumento  
che si pensa non possa più muoversi  
...eppure "Anime in viaggio", con

coraggio, si propone di scoprire e di far rivivere le melodie partenopee di nuova forza e splendore, cosicché si possa osservare il conosciuto e scoprirlo del tutto nuovo. Cambia il suono, cambia la lingua, cambia l'immagine: le melodie di classici che ci arrivano da decenni e secoli precedenti diventano patrimonio attuale e fremente di culture diverse, come quella francese. "Anime in viaggio" vuole travolgere con i suoni parigini e con le atmosfere autentiche da lungosenna che nascono dal palpito verace ed antico proveniente da lontane falde vesuviane. "Anime in viaggio" vuole essere una comunione senza bandiere, universale. Una Malafemmena di Pigalle, un Surdato 'nnammurato tra le stradine di Montmartre, i ritmi di una Rumba de scugnizzi tra le balze impertinenti delle ballerine di cancan, il ricordo di una Passione seduto ad un bistrot... in "Anime in viaggio" rivivono Maruzzella, Palummella, Voce e notte... ed è come se queste melodie fossero nate altrove o, meglio, dovunque.

## INSTITUT FRANÇAIS

via Crispi, 86  
NAPOLI

### PARTNERS



### SPONSORS



### INFO E PRENOTAZIONI

tel. 347 03 253 82 | tel. 335 53 88 583  
tel. 347 55 555 38 | info@annalisamartinisi.it

[www.annalisamartinisi.it](http://www.annalisamartinisi.it)



Halidon presenta

# ANNALISA MARTINISI

IN CONCERTO

5 NOVEMBRE 2014  
ORE 19.30

## INSTITUT FRANÇAIS

in collaborazione con  
Associazione LIFE ONLUS

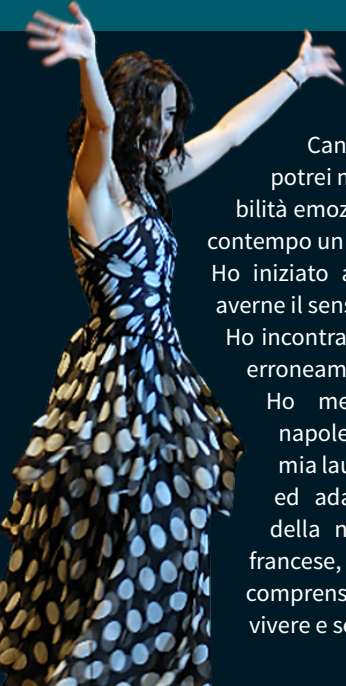


"Scugnizzi a vela"



durante l'evento sarà  
presentato il nuovo album

Sono **Annalisa Martinisi** cittadina del mondo.



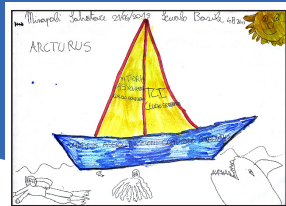
Il canto è centrale a me stessa, al di là delle scene e del successo.

Cantare è un'espansione di ciò che non potrei mai dire senza rischiare una vulnerabilità emozionale. È una coperta di Linus ed al contempo un dialogo con l'universo.

Ho iniziato a dodici anni così d'istinto senza averne il senso di oggi.

Ho incontrato il dolore e le gioie di questo che erroneamente qualcuno chiama "lavoro".

Ho messo al servizio della canzone napoletana d'autore oltre la mia voce, la mia laurea in lingue, divenendo traduttrice ed adattatrice dei più prestigiosi brani della nostra cultura popolare, in lingua francese, convinta che ciò possa favorire la comprensione altrove, del nostro modo di vivere e sentire.



#### IL PROGETTO

La "**Life onlus**", è un'associazione di solidarietà sociale, senza fini di lucro e nasce dalla convinzione dei soci fondatori che vi è la necessità di una maggiore e diversa forma di volontariato e solidarietà, per le persone svantaggiate e sofferenti, prestata attraverso la pratica del restauro del legno, la disciplina velica, il rispetto la difesa e l'amore per la natura e l'ambiente, rappresentati come modelli di vita. I volontari della "Life onlus", si sono uniti con l'intento di dare uno scopo diverso alla propria vita, di dare beneficio ai più deboli e svantaggiati, avvalendosi dell'attività prestata in modo personale, spontaneo, gratuito e volontario, senza fini di lucro ed esclusivamente per fini di solidarietà sociale. L'Associazione Life onlus dal 2006 realizza il progetto di solidarietà "Scugnizzi a vela", promosso a favore dell'integrazione dei ragazzi a rischio di devianza ed emarginazione, attraverso le attività di restauro e velaterapia di storiche imbarcazioni a vela in legno appartenute alla Marina Militare. Le attività ed iniziative di integrazione sono a vantaggio di persone che soffrono, abbandonate, diversamente abili e loro familiari, anziani, ammalati, extracomunitari, disadattati, emarginati e svantaggiati; nel progetto "Scugnizzi a vela" sono coinvolti ragazzi a rischio di alcuni quartieri cittadini, delle Case Famiglia l'Aquilotto e Germoglio, della Comunità Pubblica per Minori di Nisida - Ministero della Giustizia, dell'ASL NA 1 Unità Operativa Ser.T. - Servizio

Tossicodipendenze DSB 26, allo scopo di integrarli nella società civile, indirizzarli ad avere modelli di vita "nuovi e diversi" e scaricare in modo sano "l'esuberanza giovanile". Il progetto "Scugnizzi a vela", patrocinato dalla Marina Militare e dell'Autorità Portuale di Napoli, rappresenta la prima iniziativa di solidarietà nella quale sono state impiegate imbarcazioni appartenute alla Marina Militare, per promuovere, assistere ed insegnare a persone svantaggiate il restauro del legno, la disciplina della vela e l'arte marinaresca, in un contesto di legalità e rispetto delle regole, facilitandone l'inserimento nel mondo del lavoro con un bagaglio di provate e specialistiche competenze in via d'estinzione ai giorni nostri. Gli "Scugnizzi a vela", grazie al fondamentale supporto logistico della Marina Militare e al determinante sostegno economico dei suoi volontari e di etici sostenitori, vivono, all'interno del Quartier Generale Marina Militare, che ospita le attività, un lungo stage di "educazione civica", con il miglior "modello rappresentativo" che possa essere preso come riferimento, relazionandosi quotidianamente con esempi "sani" di uomini e donne da imitare, in un ambiente ideale di persone dedite ai principi del rispetto, della responsabilità e del dovere, uno stimolo continuo per i ragazzi a perseguire strade nuove, diverse e nella legalità. Questa inaspettata integrazione rappresenta un punto di partenza al di fuori di tutte le logiche socio - educative attualmente in essere, ottenuta anche con l'interazione e l'affetto manifestato dal personale civile, militare e dai Marinai d'Italia, partner del progetto. Attualmente gli Scugnizzi a vela sono impegnati nel Cantiere Scuola per il restauro dell'ultima nave scuola costruita con le maestranze della Marina Militare nel 1968 e con il progetto da "Scugnizzi a Marinaretti" con Nave Scuola Matteo ormeggiata c/o l'antica darsena Acton.

Contatti: stefanol@associazionelife.it  
Via Cesario Console 3 bis - 80132 Napoli